

# RAT DER STADT BIELEFELD

## Auszug aus der nichtunterzeichneten Niederschrift der Sitzung vom 18.09.2014

---

Zu Punkt 26  
(öffentlich)

### Übergangsheim für ausländische Flüchtlinge "Teichsheide 12 a - 16 a"

Beratungsgrundlage:

Drucksache: 0219/2014-2020

Herr Dr. Schmitz (Fraktion Die Linke) begründet den nachfolgenden Antrag seiner Fraktion vom 17.09.2014

*„Aufgrund der hohen Zuweisungszahlen ausländischer Flüchtlinge wird das Übergangsheim für ausländische Flüchtlinge „Teichsheide 12 a – 16 a“ über den Zeitraum 31.12.2014 weiter betrieben. Zum Weiterbetrieb nötige Renovierungen werden zeitnah durchgeführt“*

*Der 2. Satz der ursprünglichen Beschlussvorlage 0219/2014-2020 „Zum Stichtag 31.05.2015 wird eine erneute Bedarfsprüfung vorgenommen.“ wird gestrichen.“*

.....

Herr Gugat (Piratenpartei) begründet den gemeinsamen Antrag von Herrn Gugat und Herrn Heißenberg:

*„Die Gebäude sollen im Innenbereich mindestens durch einen neuen Farbanstrich so saniert werden, dass für die Bewohnerinnen und Bewohner das notwendige Maß an freundlicher Raumatmosphäre sichergestellt wird. „*

.....

Frau Wahl- Schwentker (FDP-Gruppe) beantragt:

*„Die von der Verwaltung vorgeschlagene Nutzung des Übergangsheims für ausländische Flüchtlinge Teichsheide 12a bis 16a über den 31.12.2014 hinaus verursacht Instandhaltungskosten. Die Verwaltung wird aufgefordert, diese Kosten in der nächsten Ratssitzung darzustellen. Auch die Kosten einer dezentralen Unterbringung in Zusammenarbeit mit der BGW sind darzustellen.“*

.....

Herr Sternbacher (SPD-Fraktion) stellt den Geschäftsordnungsantrag, die gestellten Anträge an den zuständigen Sozial- und Gesundheitsausschuss zu verweisen.

**Abstimmung über den Geschäftsordnungsantrag von Herrn Sternbacher(SPD-Fraktion):**

Die Änderungsanträge, die von der Fraktion Die Linke, Herrn Gugat und Herrn Heißenberg sowie der FDP-Gruppe gestellt wurden, werden an den Sozial- und Gesundheitsausschuss verwiesen.

- bei 2 Enthaltungen einstimmig beschlossen –

Sodann fasst der Rat folgenden

**Beschluss:**

**Aufgrund der hohen Zuweisungszahlen ausländischer Flüchtlinge wird das Übergangsheim für ausländische Flüchtlinge „Teichsheide 12 a – 16 a“ über den Zeitraum 31.12.2014 weiter betrieben. Zum Stichtag 31.05.2015 wird eine erneute Bedarfsprüfung vorgenommen.**

- einstimmig beschlossen -

---

004 Büro des Rates, 24.09.2014, 51-20 52

An

500

zur Kenntnis und ggf. weiteren Veranlassung.  
i. A.

Stude